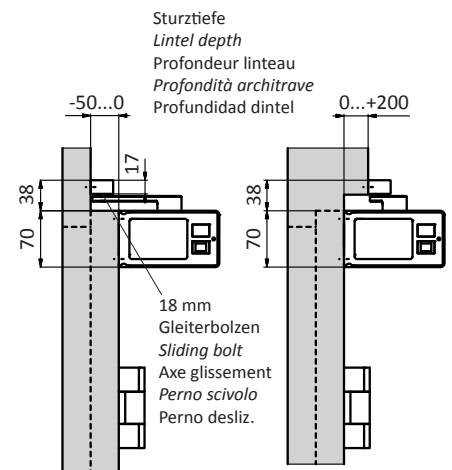
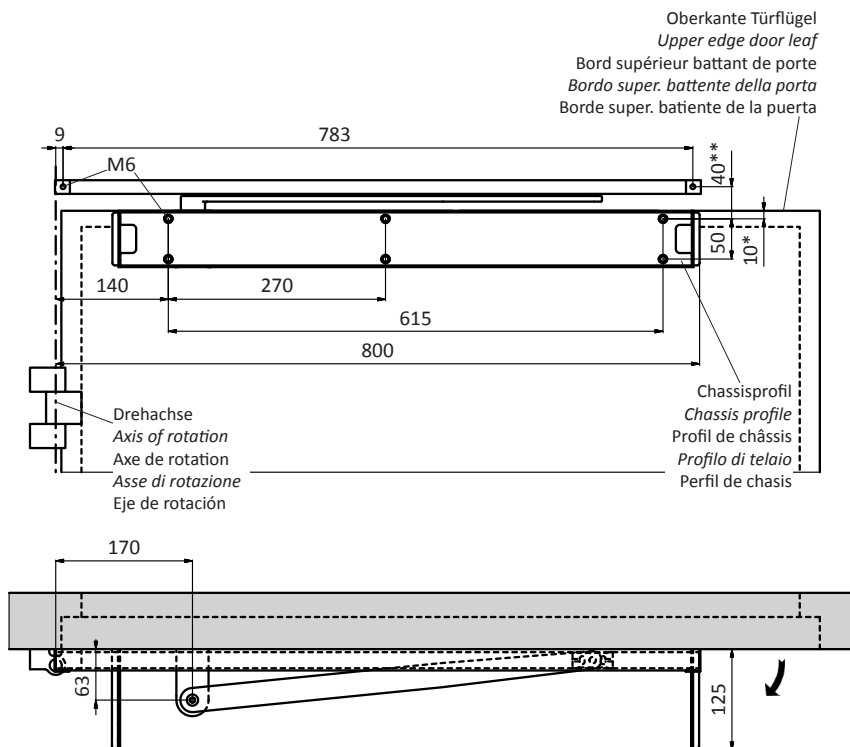
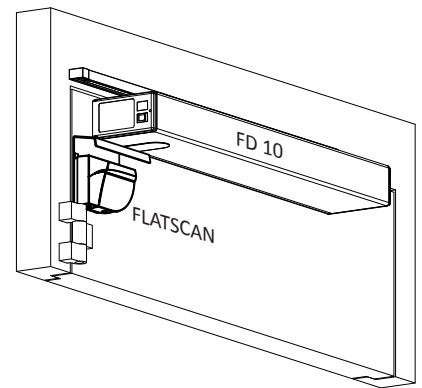


Option Option Option Opzione Opción	Achsverlängerung Axle extension Rallongement d'axe Estensione asse Extension de eje	*	**	**
(Art.-Nr.)	(mm)	(mm)	Gleiterbolzen Sliding bolt Axe glissem. Perno scivolo Perno desliz. 18 mm	Gleiterbolzen Sliding bolt Axe glissem. Perno scivolo Perno desliz. 46 mm
Standard	0	10...18	40	68
0548-190	+12	10...30	52	80
0548-191	+20	10...38	60	88
0548-192	+30	10...48	70	98
0548-193	+40	10...58	80	108
0548-194	+50	10...68	90	118

- ⇒ Masse entsprechend anpassen
- ⇒ adjust the dimensions accordingly
- ⇒ adapter les dimensions selon la situation
- ⇒ adattare le dimensioni secondo la situazione
- ⇒ adaptar las medidas conforme a la situación

DIN links = wie abgebildet
DIN rechts = spiegelbildlich
DIN left = as shown
DIN right = mirror-inverted
DIN gauche = comme illustré
DIN droite = image inversée
DIN sinistra = come illustrato
DIN destra = immagine inversa
DIN izquierda = como ilustrado
DIN derecha = imagen invertida



Wir empfehlen, einen bauseitigen Türanschlag zu montieren. Dieser begrenzt die Öffnungsbewegung des Türflügels und verhindert dessen Beschädigung im Handbetrieb. Optional kann der antriebs eigene Offenanschlag verwendet werden.

It is recommended that a stop piece be mounted by the customer. The latter limits the opening motion of the door leaf and prevents it's being damaged in the manual operating mode. As an option: the drive unit's own open position stop piece can be used.

Nous conseillons au commettant de monter une butée d'arrêt. Cette butée limite le mouvement d'ouverture du battant de porte et évite un endommagement dans le mode de fonctionnement manuel. Comme option: la butée d'arrêt en position ouverte, intégrée dans le mécanisme d'entraînement, peut être utilisée.

Consigliamo di montare un arresto della porta fornito dal cliente. Esso limita il movimento di apertura del battente della porta e impedisce un danneggiamento nel funzionamento manuale. In opzione: l'arresto posizione aperta, integrato nell'automatismo, può essere usato.

Recomendamo al comitente que instale un tope de fin de carrera. Este tope limitará el movimiento del batiente de la puerta y evita un deterioro durante el modo de funcionamiento manual. Alternativamente: el tope para la posición abierta, integrado en el automatismo, puede ser usado.

Die Befestigungsgrundlagen müssen genügend Festigkeit aufweisen! Falls notwendig müssen diese durch geeignete Massnahmen verstärkt werden!
The fastening bases must provide sufficient solidity. If necessary they have to be reinforced by the appropriate means.

Les bases de fixation doivent offrir une solidité suffisante! Si nécessaire ils sont à renforcer par des raidissements appropriés.

Le basi di fissaggio devono presentare una sufficiente resistenza! Se necessario, esse devono essere rinforzate mediante opportuni provvedimenti!
Las bases de fijación deben ser suficientemente estables! Deben ser adecuadamente reforzadas si hace falta!

Technische Daten Technical characteristics Caractéristiques techniques Caratteristiche tecniche Datos técnicos

Netzanschluss	230 VAC, 50 Hz, 10/13 A
Power supply	
Alimentation de secteur	
Alimentazione dalla rete	
Alimentación eléctrica	
Türöffnungswinkel	max 105°
Door opening angle	
Angle d'ouverture de la porte	
Angolo d'apertura della porta	
Ángulo de apertura de la puerta	
Offenhaltezeit	0...60 s
Hold-open time	
Temps de maintien en position ouverte	
Tempo di mantenimento in posizione aperta	
Tiempo de mantenimiento en posic. abierta	

GILGEN
DOOR SYSTEMS

Drehflügel Türantrieb FD 10
Swing door drive mech.
Méc. d'entr. porte pivotante
Automatismo porta battente
Automatismo puerta batiente

Gleitgestänge RG drückend
Sliding rods RG pushing funct.
Tringlerie gliss. RG fonct. poussée
Braccio scorrim. RG funz. pressione
Brazo deslizante RG función presión

Flügelmontage
Leaf mounting
Montage battant
Mont. battente
Montaje batiente

P 10.06.04

Seite, Page, Page, Pagina 1-1
Masse in mm, Measures in mm
Mesures en mm, Misure in mm
Medidas en mm 2020.06